

Mapa Wrocław
Wrocławskie Centrum
Wsparcia Migrantów



Пункт інформації для мігрантів та біженців

WRO MIGRANT



Пункти інформації для мігрантів та мігранток

WroMigrant
Вроцлавський Центр Соціального Розвитку (організаційна одиниця муніципалітету Вроцлава)

Міський інформаційний пункт для мігрантів/ок та біженців/нок. Тут ви можете безкоштовно отримати інформацію щодо офіційних питань (наприклад, легалізації перебування та роботи, міжнародного або тимчасового захисту, присвоєння номера PESEL) та повсякденних питань (наприклад, освіти, медичного обслуговування, соціальної підтримки). Також доступні консультації з юристом, психологом та інформаційні зустрічі на актуальні теми. Мови консультацій: PL, UA, EN, BY, RU.

Перехід Діалогу
Вроцлавський Центр Соціального Розвитку (організаційна одиниця муніципалітету Вроцлава)

Перехід Діалогу – це міський простір для зустрічей та соціальних заходів у центрі Вроцлава. Тут проводяться інтеграційні, культурні та освітні заходи для мешканців різного віку. У Переході Діалогу щодня відбуваються консультації та інші заходи міського інформаційного пункту для мігрантів та біженців WroMigrant та партнерських організацій.

Інститут Прав Мігрантів

Фонд України

В пункті інформації для іноземців ви отримуєте консультації з адміністративних, сімейних, медичних та житлових питань, проконсультуєтесь з юристом з питань зайнятості, трудових прав та сімейного права. Ви також знайдете у пропозиції онлайн- та офлайн-тренінги, а також адаптаційно-інформаційні курси. Мови консультацій: PL, UA, EN, RU.

Громадська організація Nomada

Безкоштовна підтримка для мігрантів та біженців: питання проживання та надання притулку, права працівників, сімейне право та доступ до соціальних послуг та пільг. Можливий супровід в установах (урядові органи, поліція, прикордонна служба). Підтримка в ситуаціях насильства мотивованого упередженнями (расизм/ксенофобія), домашнього насильства та насильства на ґрунті статі. Мови консультацій: PL, UA, EN, RU, ES (за можливості також інші – відповідно до потреб осіб, які звертаються).



Медична допомога

Національний фонд охорони здоров'я (NFZ)

NFZ – це установа, яка фінансує державну систему охорони здоров'я в Польщі. Зі страхуванням NFZ ви можете отримувати лікування безкоштовно.

Ви застраховані, якщо працюєте за договором про надання послуг або трудовим договором, або якщо ведете бізнес. Іноземні студенти можуть застрахуватися добровільно. Особи, застраховані в Польщі, також можуть отримати **Європейську картку медичного страхування (EKUZ)**.

В рамках NFZ можете записатися до лікаря первинної ланки, котрий є першою особою, до якої можна звертатися у разі проблем зі здоров'ям. Такий лікар може виписати рецепт, надати направлення на дослідження та до профільних лікарів. NFZ відшкодовує частину вартості ліків, це означає, що в аптеці ви заплатите за них менше.

Якщо ви не впевнені, до якого закладу охорони здоров'я звернутися, зателефонуйте на цілодобову гарячу лінію NFZ **+48 800 190 590** польською мовою, а також у будні дні з 8:00 до 18:00 (EN, UA, RU). Ви також знайдете багато інформації після входу у Онлайн-кабінет пацієнта на сайті pacjent.gov.pl.

Інформація про терміни лікування

Щоб перевірити, де і коли ви можете найшвидше отримати медичну допомогу, скільки людей чекає на лікування у вибраному закладі, а також чи має лікарня або клініка зручності для пацієнтів (напр., парковку, пандус для колісного крісла, ліфт або адаптовану ванну кімнату), ви можете скористатися пошуковими системами terminyleczenia.nfz.gov.pl та pacjent.gov.pl/terminy-leczenia.

Освіта

Вроцлавський комплекс ясел (організаційна одиниця муніципалітету Вроцлава)

Вроцлавський комплекс ясел управляє мережею дитячих ясел, що пропонують професійний догляд, виховання та освіту дітей віком від 20 тижнів до 3 років.

Ви можете записати дитину до ясел онлайн за допомогою Довіреного Профілю на сайті rekrutacja-zlobki.um.wroc.pl.

Департамент освіти (Міська адміністрація Вроцлава)

Департамент освіти здійснює нагляд за діяльністю навчальних закладів у фінансових, адміністративних та організаційних питаннях.

На rekrutacje.edu.wroclaw.pl ви можете знайти заклад і взяти участь у наборі до дитячих садків та дошкільних груп (3-6 років), перших класів початкових шкіл та середніх шкіл. Набір проводиться у визначені терміни, поза термінами звертайтеся безпосередньо до навчального закладу.

Кураторії освіти у Вроцлаві

Як батьки, ви можете повідомити Кураторії освіти про невідповідності, які порушують законодавство про освіту або впливають на якість навчання учнів. Зголошення повинно базуватися на фактах і бути добре обґрунтованим, оскільки Кураторії не займається особистими конфліктами або рішеннями школи, які не порушують закон.

Платформи для самостійного вивчення польської мови

Popolskupolisce.edu.pl, polski.info, polskijazyk.pl – це освітні платформи, створені за підтримки польських міністерств, вищих навчальних закладів, неурядових організацій та європейських фондів.

Навчальні матеріали

На вебсайті Управління у справах іноземців у Польщі доступні ви знайдете підручники з польської мови для дітей та дорослих різного рівня володіння мовою: gov.pl/web/udsc/-materialy-dydaktyczne-do-nauki-jezyka-polskiego

Відділення невідкладної допомоги (SOR)

SOR – це лікарняний підрозділ, де надається невідкладна медична допомога у надзвичайних ситуаціях. Зверніться до відділення невідкладної допомоги, якщо у вас стався нещасний випадок, раптовий сильний біль та симптоми, що загрожують життю, такі як задишка або сильна кровотеча. Вам не потрібне направлення до відділення невідкладної допомоги, і немає вимог щодо районізації. Пацієнтів госпіталізують відповідно до їхньої терміновості, причому пріоритет надається тим, хто перебуває у найважчому стані.

Медична допомога вночі та у вихідні

Нічна та святкова медична допомога – це допомога лікаря та медсестри вночі (з 18:00 до 8:00), у вихідні та святкові дні. Ви можете скористатися цією послугою, якщо ви раптово захворіли або ваш стан здоров'я погіршився, але безпосередньої загрози вашому життю немає. Ви можете отримати допомогу в будь-якому пункті, що надає нічну та святкову медичну допомогу.

Психологічна підтримка 24/7

Якщо вам важко справлятися зі стресом або ви відчуваєте депресію, зателефонуйте до безкоштовного цілодобового Центру підтримки дорослих у кризових ситуаціях за номером **+48 800 70 2222** (польською мовою). Більше інформації на сайті centrumwsparcia.pl.

Телефон довіри для дітей та молоді **+48 116 111** надає анонімну, безкоштовну, цілодобову і конфіденційну підтримку особам молодше 18 років. Детальніше на сайті 116111.pl.

Платформа 116sos.pl та Кризовий телефон підтримки **+48 116 123** – це інструменти першого контакту для дорослих, які переживають кризові ситуації або стають свідками таких подій.

Фонд «Дім миру»

Фонд пропонує безкоштовні посередницькі послуги для жителів та шкіл Вроцлава в рамках програми «Медіаційна швидка допомога», метою якої є вирішення конфліктів та поліпшення відносин у групі. Якщо ви хочете скористатися підтримкою медіатора, зателефонуйте до «Медіаційної швидкої допомоги» за номером **+48 538 208 660** або напишіть на pogotowie.mediacyjne@wcrs.pl.

Міжшкільний осередок підтримки професійної активності (MOWAZ)

MOWAZ підтримує учнів вроцлавських початкових та середніх шкіл у плануванні освітньо-професійного шляху, надає інформацію про професії та кваліфікації, а також про освітню пропозицію середніх шкіл Вроцлава. Навчальні матеріали кількома мовами доступні на сайті doradcy-wroclaw.pl.

Study in Wrocław

У рамках міського проєкту, що реалізується за співпраці влади Вроцлава та місцевих університетів, ви можете отримати безкоштовну інформацію про вроцлавські університети, підтримку під час вступу та взяти участь у зустрічах, що сприяють адаптації та інтеграції в новому середовищі. Більше інформації на сайті study-in-wroclaw.pl.

Вивчення польської мови

Вроцлав мовами світу

Міська соціальна програма, реалізована Вроцлавським центром інтеграції, метою якої є створення простору для вивчення польської мови у формі партнерських зустрічей – так званих мовних тандемів.

Програма об'єднує осіб, які бажать практикувати польську мову, з волонтерами, які підтримують їх у навчанні та розвитку комунікативних компетенцій.

Для участі зареєструйтеся на сайті wnjs.pl.



Адміністративні послуги

Центри обслуговування мешканців (COM)

Основні офіційні справи можна вирішити у філіях адміністрації міста – Центрах обслуговування мешканців (COM):

- зареєструвати місце проживання та отримати відповідне свідоцтво про реєстрацію,
- отримати номер PESEL,
- особисто підтвердити Довірений Профіль, який можна попередньо створити онлайн на урядовому сайті pz.gov.pl,
- зареєструвати транспортний засіб, подати заяву на обмін іноземного водійського посвідчення на польське,
- сплатити місцеві податки та збори (напр., за управління комунальними відходами) та інше.

Перевірте, які саме послуги надає COM, та запишіться на візит через bez-kolejki.um.wroc.pl.

Відділ реєстрації актів цивільного стану (USC)

Тут ви можете зареєструвати народження дитини та оформити для неї свідоцтво про народження, а також укласти шлюб або зареєструвати смерть. Ви також можете внести до польського реєстру актів цивільного стану документи, видані за кордоном, – свідоцтва про народження, шлюб або смерть.

Генеральне консульство України

Генеральне консульство України у Вроцлаві здійснює видачу закордонних паспортів для дітей та дорослих, тимчасових посвідчень особи та виписок з реєстру актів цивільного стану. Консульство також займається реєстрацією дітей, народжених у консульському окрузі, а також тимчасовою та постійною консульською реєстрацією. Консульство також надає нотаріальні послуги, зокрема засвідчує достовірності та підписи на документах.

Щоб записатися на прийом, відвідайте сайт go.mfa.gov.ua. Дізнайтеся більше про послуги на сайті wroclaw.mfa.gov.ua



Перебування і робота

Нижньосілезьке воєводське управління (DUW)

У DUW ви можете подати заяву на отримання різних видів дозволів (наприклад, дозвіл на тимчасове або постійне проживання), після чого вам буде видано картку перебування. Громадяни ЄС та члени їхніх найближчих сімей можуть подати ту ж заяву на реєстрацію проживання.

Детальну інформацію щодо легалізації перебування можна знайти на порталах przybysz.duw.pl та mos.cudzoziemcy.gov.pl.

Кожен іноземець з-поза меж ЄС повинен подати про легальність свого працевлаштування. Дозвіл на роботу типу А або В для іноземця завжди подає роботодавець, який хоче його працевлаштувати. Заявку слід подати через портал praca.gov.pl.

Прикордонна служба

Прикордонна служба займається контролем прикордонного руху та надає інформацію щодо легалізації перебування, правил перетину кордонів Польщі та ситуації на прикордонних переходах. Тут ви також можете отримати інформацію про правила скасування заборони на в'їзд до Польщі або повідомити про неточності у записах в реєстрах Прикордонної служби. Ви маєте право подати заяву про надання міжнародного захисту (статус біженця або додатковий захист). Для цього необхідно домовитися про зустріч у пункті Прикордонної служби у Вроцлаві.

Воєводське управління праці у Вроцлаві (WUP)

WUP надає пропозиції роботи з усього воєводства Нижня Сілезія та інших країн ЄС. Він також провадить Центр професійного консультування, в якому ви можете отримати інформацію про ринок праці, способи та методи рекрутації, а також можливостях професійного розвитку.

На сайті wroclaw.pl завантажте «Посібник вроцлавського підприємця» (PL, EN, UA), з якого ви дізнаєтесь, як заснувати одноосібне підприємство (ФОП) та товариство комерційного права, а також як отримати необхідні реєстрації, ліцензії та дозволи.

Податкова інспекція

Якщо ви перебуваєте в Польщі більше 183 днів на рік і маєте тут центр життєвих інтересів, ви отримуєте статус податкового резидента Польщі. Зверніться до податкової інспекції за сертифікатом податкової резиденції. Сертифікат дозволяє скористатися міжнародними угодами про уникнення подвійного оподаткування між Польщею та іншими країнами. Через офіційний сайт podatki.gov.pl ви можете самостійно розрахувати PIT або безкоштовно скласти заяву про надання довідки про відсутність податкової заборгованості.

Електронна платформа послуг державної адміністрації (ePUAP)

Завдяки ePUAP.gov.pl ви можете вирішити багато питань у різних установах, не виходячи з дому. Заяви та листи не потрібно підписувати вручну – для підписання документів використовується безкоштовний Довірений Профіль, який ви можете створити на сайті pz.gov.pl.



Консульства

Генеральне консульство Німеччини

У Генеральному консульстві Німеччини ви можете подати заяву на отримання паспорта або посвідчення особи, встановити німецьке громадянство та зареєструвати народження дитини, народженої в консульському окрузі. Консульство також засвідчує підписи та копії документів і займається іншими консульськими питаннями. Тут ви можете подати заяву на отримання візи до Німеччини.

У паспортному сервісі ДП «Документ» (ТЦ Pasaż Grunwaldzki, рівень 0) громадяни України можуть оформити закордонний паспорт, ID-картку, а також отримати апостиль.



Безпека

Номери екстрених служб

112 – Єдиний європейський номер екстреної допомоги

997 – Поліція

998 – Пожежна допомога

999 – Швидка допомога

986 – Міська варта

984 – Добровільна служба порятунку на воді (WOPR)

Протидія торгівлі людьми

Зателефонуйте до Національного центру реагування та консультування жертв торгівлі людьми, якщо хтось забрав ваші документи, бє, погрожує, шантажує, змушує вас працювати, займатися проституцією, жебракувати або красти: **+48 22 628 01 20, +48 605 687 750**.



Соціальна підтримка

Міський центр соціальної допомоги (MOPS)

MOPS – це місце, де ви можете отримати підтримку у складних життєвих ситуаціях, наприклад, коли у вас низький дохід, проблеми з оплатою житла, потрібна допомога у вихованні дітей або підтримка у повсякденному житті. У MOPS ви можете дізнатися про пільги, матеріальну допомогу (наприклад, їжу, одяг) та програми підтримки для сімей, людей похилого віку та людей з інвалідністю.

Ви можете подати заяву на отримання довідки про інвалідність до Повітової комісії з питань встановлення інвалідності. Особи з міжнародним захистом отримують підтримку у Відділі по роботі з біженцями.

Увага! Якщо ви або інша особа опинилися у кризі бездомності, зателефонуйте за номером **+48 71 78 23 584** (Відділ у справах осіб у кризі бездомності, MOPS) або за номером **+48 800 292 137** (Товариство допомоги ім. святого брата Альберта), щоб отримати допомогу.



Вступ

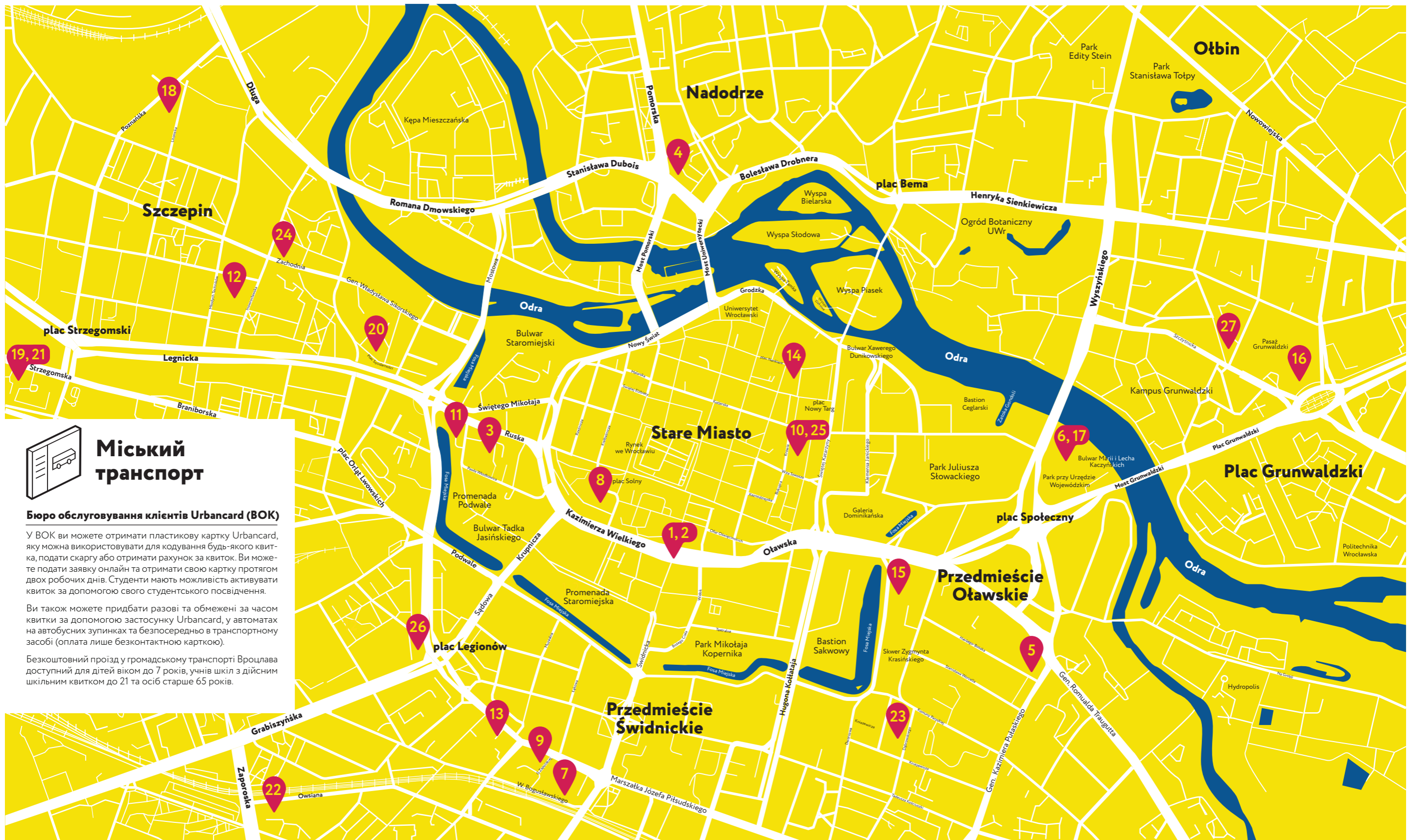
Ласкаво просимо до Вроцлава!

Сподіваємося, що ви швидко відчуєте себе тут як вдома і почнете думати про Вроцлав як наше спільне місто. Ви можете збагатити його своєю присутністю, досвідом і культурою.

Ми створили для вас буклет із мапою, на якій зазначені найважливіші пункти у Вроцлаві. Це місяця, де ви зможете знайти відповіді на свої питання та отримати підтримку в перших кроках у місті.

Додаткову підтримку можна отримати в міському інформаційному пункті для мігрантів та біженців WroMigrant, а також в пунктах наших партнерів.

Дата публікації: березень 2026 року



Міський транспорт

Бюро обслуговування клієнтів Urbancard (BOK)

У BOK ви можете отримати пластикову картку Urbancard, яку можна використовувати для кодування будь-якого квитка, подати скаргу або отримати рахунок за квиток. Ви можете подати заявку онлайн та отримати свою картку протягом двох робочих днів. Студенти мають можливість активувати квиток за допомогою свого студентського посвідчення.

Ви також можете придбати разові та обмежені за часом квитки за допомогою застосунку Urbancard, у автоматах на автобусних зупинках та безпосередньо в транспортному засобі (оплата лише безконтактною картою).

Безкоштовний проїзд у громадському транспорті Wrocław доступний для дітей віком до 7 років, учнів шкіл з дійсним шкільним квитком до 21 та осіб старше 65 років.

ПУНКТИ ІНФОРМАЦІЇ ДЛЯ МІГРАНТІВ ТА МІГРАНТОК

- 1 WroMigrant – міський пункт інформації для мігрантів і біженців**
Вроцлавський Центр Соціального Розвитку
Особисті консультації:
пн–сб 12:00–16:00
Перехід Діалогу, ул. Świdnicka 19 (підземний перехід)
Дистанційні консультації:
пн–пт 9:00–17:00
e-mail: wromigrant@wcrs.pl
+48 71 772 49 50
+48 538 579 517
+48 735 969 992 (Viber)
+48 538 579 555 (Viber)

- 2 Перехід Діалогу – міський простір для зустрічей і соціальних заходів**
Вроцлавський Центр Соціального Розвитку
ул. Świdnicka 19 (przejście podziemne)
пн–пт 9:00–17:00
сб 10:00–16:00
e-mail: przejsciodialogu@wcrs.pl
+48 71 798 64 99

- 3 Інститут Прав Мігрантів – пункт інформації для іноземців**
Фонд Україна
ул. Ruska 46a/202 (№ 3 на домофоні)
пн 09:00–18:00
вт–сб 09:00–17:00
e-mail: zapisy@instytutpm.eu
+48 510 011 846

- 4 Громадська організація Номада**
ул. Stanisława Dubois 11–13
пн 11:00–18:00
вт, ср, пт 9:00–16:00
чт 11:00–16:00
email: help@nomada.info.pl (UA, RU)
counselling@nomada.info.pl (EN)
+48 536 149 008 (UA, RU)
+48 791 576 459 (EN)

МЕДИЧНА ДОПОМОГА

- 5 Нижньосілезький воєводський відділ NFZ у Вроцлаві**
ул. Generata Romualda Traugutta 55
e-mail: kancelaria@nfz-wroclaw.pl
+48 71 797 93 25

- Відділення невідкладної допомоги (SOR), Медична допомога вночі та у вихідні (NiSOZ) у Вроцлаві**

Нижньосілезька спеціалістична лікарня ім. Т. Марціняка
ул. Gen. Augusta Emila Fieldorfa 2
SOR для дорослих
+48 71 306 43 00
+48 71 306 43 20
SOR для дітей
+48 71 306 43 14
NiSOZ
+48 71 306 42 22

Воєводська спеціалістична лікарня
ул. Kamieńskiego 73a
SOR
+48 71 327 03 68
NiSOZ
+48 71 327 05 36

Університетська клінічна лікарня
ул. Borowska 213
SOR
+48 71 733 29 64

Військова клінічна лікарня
ул. Rudolfa Weigla 5
SOR
+48 261 660 130

Воєводська спеціалістична лікарня ім.Є.Громковського
ул. Koszarowa 5
NiSOZ
+48 71 395 76 07

Спеціалістична лікарня ім.А.Фалькевіча
ул. Warszawska 2
NiSOZ
+48 71 377 41 16,
+48 883 372 776

ОСВІТА

- 6 Кураторії освіти у Вроцлаві**
plac Powstańców Warszawy 1
+48 71 340 63 36

- 7 Департамент освіти Міської адміністрації Вроцлава**
ул. W. Bogusławskiego 8,10
Секретаріат
V поверх, каб. 503
+48 71 777 85 16

Відділ по роботі з дитячими садками
Відділ по роботі з початковими школами
+48 71 777 87 06

Відділ середніх шкіл
+48 71 777 77 91

- Вроцлавський комплекс ясел**
ул. Fabryczna 15
e-mail: sekretariat@wzz.wroc.pl
+48 71 718 62 46

- 8 Study in Wrocław**
pl. Solny 14
e-mail: study-in-wroclaw@araw.pl
+48 728 388 907 (Viber, WhatsApp)
+48 71 7767133

АДМІНІСТРАТИВНІ ПОСЛУГИ

- Центри обслуговування мешканців Міської адміністрації (COM)**

9 ул. G. Zapolskiej 4
10 pl. Nowy Targ 1-8
al. Kromera 44
ул. Legnicka 58 (CH MagnoliaPark)
+48 71 777 77 77

- 11 Відділ реєстрації актів цивільного стану (USC)**
ул. P. Włodkowska 20
+48 71 777 99 67

- 12 Податкова адміністрація (ПА)**
ПА Вроцлав–Старе Місто
ул. Inowrocławska 4

- 13 ПА Вроцлав–Середмістя**
ул. marsz. Józefa Piłsudskiego 27-29
ПА Вроцлав–Кшики
ул. Sztabowa 100
ПА Вроцлав–Фабрична
ул. Aleksandra Ostrowskiego 5
ПА Вроцлав–Пше Поле
ул. Trzebnicka 33

КОНСУЛЬСТВА

- 14 Генеральне консульство України у Вроцлаві**
plac Nankiera 7
e-mail: gc_plw@mfa.gov.ua
e-mail: konsulatwroclaw@gmail.com
+48 71 712 76 00

- 15 Генеральне консульство Німеччини у Вроцлаві**
ул. Podwale 76
+48 71 377 27 00

- 16 Паспортний сервіс ДП “Документ” для громадян України**
Plac Grunwaldzki 22 (ТЦ Pasaż Grunwaldzki, рівень 0)
wroclaw.pasport.org.ua
+48 451 106 881

ПЕРЕБУВАННЯ І РОБОТА

- 17 Нижньосілезьке воєводське управління (DUW)**
pl. Powstańców Warszawy 1
+48 71 701 11 00
пн–пт 8.00–16.00
ср 8.00–18.00

- Прикордонна служба**
ул. Graniczna 105a
e-mail: wroclawstrachowice@strazgraniczna.pl
+48 71 358 47 00

+48 71 358 47 02
+48 71 358 47 10

- 18 Повітовий центр зайнятості (PUP)**
ул. Gliniana 20-22
e-mail: wrwr@pup-wroclaw.pl
+48 71 770 16 40
+48 71 770 18 25

- 19 Воєводський центр зайнятості (WUP)**
Центр професійних порад у Вроцлаві
ул. Eugeniusza Kwiatkowskiego 4
+48 71 39 74 315
+48 71 39 74 316
+48 71 39 74 268
e-mail: wroclaw.ciz@dwup.pl

- 20 Інспекція праці у Вроцлаві (PIP)**
ул. Zielonego Dębu 22
e-mail: kancelaria@wroclaw.pip.gov.pl
+48 71 37 10 430
+48 71 39 74 316

СОЦІАЛЬНА ПІДТРИМКА

- 21 Заклад соціального страхування (ZUS)**
ул. B.Pretficza 11,
18 ул. Litomska 36,
ул. Reymonta 4-6
+48 22 560 16 00

- 22 Міський центр соціальної допомоги у Вроцлаві (MOPS)**
ул. Strzegomska 6
mops.wroclaw.pl
e-mail: sekretariat@mops.wroclaw.pl
+48 71 78 22 322

- 23 Повітова комісія з питань встановлення інвалідності (MOPS)**
Pl. Solidarności 1/3/5
0 поверх
e-mail: pzon@mops.wroclaw.pl
+48 71 78 22 360
+48 71 7822 362
+48 71 78 22 363

- 24 Відділ підтримки осіб з інвалідністю (MOPS)**
ул. Strzegomska 6
e-mail: dwon@mops.wroclaw.pl
+48 71 78 22 339
+48 78 22 342
+48 78 22 357

- 25 Відділ протидії домашньому насильству (MOPS)**
ул. Owsiana 4-6
e-mail: dppd@mops.wroclaw.pl
+48 71 78 23 591
+48 71 79 64 088

- 26 Відділ по роботі з біженцями (MOPS)**
ул. gen. Jana Henryka Dąbrowskiego 11/ul
+48 71 738 84 62
e-mail: zuch@mops.wroclaw.pl

- 27 Відділ у справах осіб у кризі бездомності (MOPS)**
ул. Zachodnia 3
+48 71 782 35 84
e-mail: zobu@mops.wroclaw.pl

- 28 Відділ помешкань**
pl. Nowy Targ 1-8
II piętro, каб. 217
+48 71 777 84 22
e-mail: wlm@um.wroc.pl

МІСЬКИЙ ТРАНСПОРТ

- Бюро обслуговування клієнтів URBANCARD (BOK)**
26 ул. Grabiszyńska 9
ул. Racławicka 2-4
27 ул. Ładna 1c
al. Kromera 21a
ул. Świeradowska 22
e-mail: bok@urbancard.pl
+48 71 34 11 200